



DELIVERABLE

Project Acronym: **ECLI-BG**

Grant Agreement number: **766158**

Project Title: **Implementation of ECLI Identifier in Bulgaria and interconnection with the e-Justice Portal**

D4.1 Promotional and Training Materials

Authors:

Hristo Konstantinov	APIS
Irina Radoeva	APIS
Boicho Georgiev	APIS
Hristina Bogia	APIS
Zahari Iankov	APIS
Dushana Zdravkova	SUB
Keti Bozukova	SUB
Mariana Ianeva	SUB

Project co-funded by the European Commission within JUST-AG-2016-05		
Dissemination Level		
PU	Public	X
CO	Confidential, only for members of the consortium (including the Commission Services)	
EU-RES	Classified Information: RESTREINT UE (Commission Decision 2005/444/EC)	
EU-CON	Classified Information: CONFIDENTIEL UE (Commission Decision 2005/444/EC)	
EU-SEC	Classified Information: SECRET UE (Commission Decision 2005/444/EC)	

Revision History, Status, Abstract, Keywords, Disclaimer

Revision History

Revision	Date	Author	Organisation	Description
0.0	05.06.2018	Hristo Konstantinov, Dushana Zdravkova	APIS, SUB	Draft structure of Appendix I
0.1	11.06.2018	Dushana Zdravkova	SUB	First version of Appendix I, Part I
0.2	04.07.2018	Keti Bozukova	SUB	Review of Appendix I, Part I
0.3	09.07.2018	Hristo Konstantinov, Dushana Zdravkova	APIS	Final draft of Appendix I, Part I
0.4	16.07.2018	Hristo Konstantinov, Boicho Georgiev	APIS	First draft of Appendix I, Part II & III
0.5	19.07.2018	Hristo Konstantinov	APIS	Final draft of Appendix I
0.6	25.07.2018	Mariana Ianeva	APIS	First preprint version of Appendix III
0.7	07.08.2018	Hristina Bogia, Zahari Iankov	APIS	First version of Appendix II
0.8	28.08.2018	Hristo Konstantinov	APIS	Final version of Appendix II
0.9	29.08.2018	Hristo Konstantinov, Irina Radoeva	APIS	Section "Training materials" on ECLI-BG project website added
1.0	31.08.2018	Hristo Konstantinov	APIS	Final version of D4.1

Date of delivery	Contractual:	31.08.2018	Actual:	31.08.2018
Status	final <input checked="" type="checkbox"/> /draft <input type="checkbox"/>			

Abstract (for dissemination)	This document provides the full text of the promotional and training materials elaborated by the ECLI-BG project partners, which will be used for conducting a series of seminars for legal professionals in Sofia and all the regional centers of Bulgaria in the autumn of 2018. The aim of these materials is to promote ECLI-BG project and to provide basic knowledge to the participants in the seminars and the visitors of ECLI-BG web site how to find national legislation and case law of other EU Member States by using the ECLI Search Engine and other cross-border legal information services. All the materials are published in a special section of the project website.
Keywords	Bulgaria, ECLI, ECLI Search Engine, Promotional and training materials, Cross-border legal information services

Disclaimer

This document has been produced with the financial support of the European Union's Justice Programme (2014-2020). The content of this document represents the views of the authors and is their sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.



Table of Contents

Revision History, Status, Abstract, Keywords, Disclaimer	2
1 Introduction	4
2 Brief overview of the promotional and training materials	4
Appendix I – Lecture kit	7
Appendix II – Presentation slides.....	7
Appendix III – Brochure	7
Appendix IV – Promotional webpage.....	7



1 Introduction

The elaboration of training and promotional materials is part of the project activities in Workpackage 4 “Promotion of ECLI and EU online legal resources”, more precisely Activity 4.1 “Elaboration of promotional and training materials and webpages”. Their purpose is threefold:

- **To provide the necessary training content for the “train the trainers” sessions** (the “Lecture kit”) targeting, on the one hand, the team of trainers selected by both ECLI-BG partners who will be lecturing the planned seminars for legal professionals, and, on the other hand, the partners’ local representatives across the country whose role is to convey the project communication messages and to help with the organisation of the seminars;
- **To support the promotional and training seminars with appropriate training materials** which will be used either during the lectures (the “Presentation slides”) or after the seminar as distributed printed guides for self-learning and reference information (the “Brochure”);
- **To promote on the project website and raise awareness** among Bulgarian legal professionals and citizens about the ECLI-BG project and its results, the ECLI search engine and other Pan-European resources and services offering cross-border legal information (the “Promotional webpage”).

2 Brief overview of the promotional and training materials

Since the planned seminars target Bulgarian legal professionals only, all the promotional and training materials have been prepared in Bulgarian language. The full set of materials includes:

1) Lecture kit

The *Lecture kit “ECLI – The European guide to case law (Practical handbook)”* (Appendix I) will be used by key members of the project team as a supporting tool in the “train the trainers” sessions. It was prepared by the authors of the present deliverable. Addressees of the *Lecture kit* are two groups of representatives of ECLI-BG partner organisations:

- **Lecturers** – This group includes a dozen of legal professionals and other experts of both ECLI-BG partners’ teams. As the seminar program provides for a total of 28 seminars within 3 months, the partners need a larger team of lecturers



who could travel and deliver lectures in the regional centres of the country. This way the scheduled seminars will not be jeopardised because of an unexpected absence of a single lecturer;

- *Local representatives* – Both partners manage a network of local representatives residing in the regional centres of Bulgaria. Their mission is to support the organisation of the seminars and to give information, advice and reference to the promotional and training materials on the project website to legal practitioners who are / were not able to attend the events.

The *Lecture kit* presents the key contents of the two lectures to be given by the partners. However, in addition it includes much more detailed information about ECLI, the ECLI search engine and other Pan-European resources and services offering cross-border legal information. This way it can be used even after the project as a self-learning guide by legal professionals who want to gain in-depth knowledge in this area.

The content of the *Lecture kit* is divided into three parts:

- *Part I* – “The importance of cross-border access to case law for the European legal order”, was prepared by the partner SUB. It examines the reasons why legal practitioners need to have access to case law of other Member States’ courts, what are the difficulties encountered in finding and accessing such case law, and why it was necessary to introduce a uniform standard for the publication of case law within the EU. In this regard, Part I refers to the first Pan-European case law databases developed in connection with the application of the “acte clair” doctrine of the EU Court of Justice and the process of strengthening the judicial cooperation in civil and commercial matters.
- *Part II* – “The ECLI standard and its European added value”, was written by team members of the partner APIS. It presents the ECLI standard and the ongoing process of its implementation in the EU, the ECLI-BG project, its objectives and its results, more precisely the introduction of ECLI within the Bulgarian national case law portal (the Centralised Web Interface) and the ECLI Search Engine.
- *Part III* – “Cross-border legal information services”, was also prepared by the partner APIS. It presents a number of publicly available online legal databases and portals providing cross-border information, such as the e-Justice portal, EUR-Lex (incl. JURE database), Dec.Nat., JuriFast, FRA case law database, N-Lex, etc. In this part are described briefly also several commercial legal databases and services of cross-border nature, such as EU Tracker, EU Case Law Tracker, EuroCases, v-Lex, Darts-ip, and others. Finally, Part III briefly presents eTranslation – the machine translation service of the European Commission, which can be used by judges, prosecutors and legal professionals working for public administrations for raw translation and basic understanding of legal texts written in a language of another Member State.



The *Lecture kit* has been published as a PDF file in section “Training materials” of the ECLI-BG website.

2) Presentation slides

The *Presentation slides* (Appendix II) present the key points of the two lectures included in the *Lecture kit*. They have been prepared as a PowerPoint presentation and saved in PDF format. The presentation contains a total of 82 slides. A concise version (approx. 40-50 slides) of the presentation will be used by the lecturers during the seminars. Instead of showing slides with screenshots, lecturers will present the respective online databases and portals live on the Web.

3) Brochure

The *Brochure* was elaborated as a special issue of the “Legal tribune” magazine. In Appendix III is attached an electronic copy of the *Brochure*, which is the penultimate version of the preprint PDF file. The final version will be prepared in the first week of September 2018. The planned 1,200 issues of the magazine will be printed by mid-September at the latest. They will be distributed among the participants in the seminars.

Like the *Lecture kit*, the *Brochure* summarises the key contents of the two lectures to be delivered at the promotional and training seminars. However, some of the text in the *Brochure* compared to the *Lecture kit* has been shortened, simplified or cut, and a number of screenshots have been removed.

4) Promotional webpage

The *Promotional webpage* has been published in a separate section – “Training materials”¹, at the ECLI-BG project website. In Appendix IV we provide a screenshot of the webpage. The partners decided to publish the Promotional and training materials as PDF files to be downloaded from the *Promotional webpage* instead of converting them into HTML format and publishing them in several webpages.

The *Promotional webpage* provides links to the PDF files of the following promotional and training materials:

- *Lecture kit* – “ECLI – The European guide to case law (Practical handbook)”
- *Presentation* – “ECLI – The European guide to case law”
- *Quick guide* to using the ECLI Search Engine and other cross-border case law services – brief guidelines for searching case law by using the ECLI Search Engine and other public cross-border legal information services, such as JURE, Dec.Nat., JuriFast, FRA case law database, etc.

The *Promotional webpage* provides in addition a regularly updated schedule of the seminars to be organised across the country.

¹ <http://ecli-bg.eu/en/training-materials/>



Appendix I – Lecture kit

(63 pages)

Published at: http://ecli-bg.eu/wp-content/uploads/2018/08/ECLI-BG_Training_Materials.pdf

Appendix II – Presentation slides

(82 slides)

Published at: http://ecli-bg.eu/wp-content/uploads/2018/08/ECLI-BG_Training_Presentation.pdf

Appendix III – Brochure

(E-copy, preprint PDF, 71 pages)

Published at: http://ecli-bg.eu/wp-content/uploads/2017/09/Legal_Tribune_Brochure.pdf

Appendix IV – Promotional webpage

Published at: <http://ecli-bg.eu/en/training-materials>